

Appendix

Table 21: Dyadic Sets in Dialect Versions of *Suti Solo do Bina Bane*

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
-adu//doki					x					
-adu//sula					x					
ail//batu	x	x				x		x	x	
ai-do//poo-ai				x						
ai-sauk//nggu-haik						x				
ail//tua									x	
ale//bu'u							x			
[alu//langa] aru//laka aru//langga	x					x				
ama//ina		x	x	x						
ana-ma//falu-ina ana-mar//falu inar		x	x		x	x	x			x
ana-ma//kisa				x						
andiana//hataholi						x	x		x	
[ane//tel]	x		x							
ani//uda ane//teri asa oli//tei sina			x							
ata//lain					x					
[ate//ngg]			x							
ate//ngi										
atu//sosa	x									
ba'e//bati					x	x				
bafa//ma			x							
bafil//kode				x				x		

MASTER POETS, RITUAL MASTERS

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>bafi//manu</i> (<i>bafi ais//manu ai</i>)		x							x	
<i>bafo//poi</i>			x			x			x	
<i>ba'ii//soro</i>						x				
<i>bala//belu</i>									x	
<i>balo tua//timi di'i</i>	x								x	
<i>-bani//-hena</i>			x							
<i>bangga//leli</i>						x				
[<i>bapa//meko</i>] <i>bamba//meko</i>						x				
<i>bambii//sulu</i>							x		x	x
<i>-basan//-ketu</i>			x							
<i>bate//tema</i>			x		x					
<i>batu//dae</i>			x			x			x	
<i>batu//na'u</i>										x
<i>batu poi//dae bafok</i>			x			x			x	
<i>batu lau//tale hade</i>		x								
<i>bau//ufa</i>					x					
<i>beba//pena</i>	x									
<i>bebenda//hehere</i>						x				
[<i>bengu//kolo</i>] <i>bebengu//kokoro</i>						x				
<i>bela//mefu</i>							x			
<i>bengu//lali</i>			x							
<i>benggu//to</i> <i>benggu-benggu//toto</i>								x		
<i>beru//toto</i>					x					
<i>bete//hade</i>	x				x	x				
<i>bete//tua</i>	x									
<i>beu//lai</i>						x				
<i>bibi//fani</i>						x				
[<i>bibi//kapa</i>] <i>bibi//kappa</i>							x			
[<i>bibi louk//fani oen</i>] <i>bibi rouk//fani oen</i>						x				
<i>bina//mpiko</i>				x						
<i>bindo//lola</i>										x

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>bini buik//mpule sio</i>						x				
[<i>bini//pule</i>] <i>bini//mpule</i>						x				
<i>bibiru//toli</i>						x				
<i>-boa//petu</i>		x	x							
[<i>boa//pena</i>] <i>boa//mbena</i>									x	
[<i>boa//piko</i>] <i>boa//pi'o</i>	x		x							
<i>boa lafe//futu aba</i>							x			
<i>bolao//talido</i>						x				
<i>bobolu//boboto</i>	x									
<i>-boil//mao</i>					x					
<i>bonu//ele</i>			x							
<i>bomu//ele</i>				x						
<i>bonu//la</i>					x					
[<i>bongji//lae</i>] <i>bongji//lae</i>								x		
<i>bosa//tafa</i>						x				
<i>bosa dale//pou su'u</i>						x				
<i>bote//tena</i>										
<i>buai//nggi</i>									x	
<i>buik//sio</i>						x				
<i>bubui//kokondo</i> <i>bubui//kokono</i>	x		x							
<i>bulan//ledo</i>	x	x								
<i>buna//dula</i>										x
<i>buna//lusu</i>					x					
<i>buna//pena</i>			x							
[<i>-buna//pule</i>] <i>-buna//mpule</i>						x				
[<i>bou//neka</i>] <i>bou//ne'a</i>		x	x							
<i>da//oe</i>						x				
<i>dae//namo</i>	x									
<i>dae//oe</i>		x		x						
<i>dae bafok//ledo sa'ak</i>					x					

MASTER POETS, RITUAL MASTERS

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>dae bafok//lalai</i>					x					
<i>dae//lane</i>						x				
<i>dae-la'a//selu sue</i>									x	
<i>dae//nggoro</i>										x
<i>dae//tua</i>									x	
[<i>dadi//moli</i>] <i>dadi//mori</i>	x		x						x	
<i>dadi//tuda</i>										x
<i>dai//konda</i>						x				
<i>dai//noi</i>							x			
<i>dala//eno</i>			x				x			
<i>dale//lai</i>	x									
<i>dale//su'u</i>						x				
<i>dale//tei</i> <i>rala//tei</i>		x	x		x	x				x
<i>dalul//hida</i>					x					
<i>dasi//hala</i> <i>dasi//hara</i>		x				x			x	x
<i>data//hida</i>		x				x				
[<i>de'dea//kokola</i>] <i>de'dea//o'ola</i> <i>de'a-de'a//kola-kola</i> <i>de'a//kola</i>	x		x		x	x				
<i>dede'a//nafada</i>	x									
<i>delas//nitas</i>			x							
<i>deta//sama</i>			x							x
<i>deta//soi</i>					x					
<i>deti ledo//ndu bulan</i>						x				
<i>dilu//loe</i>			x							
<i>-dilu//sesu</i>							x			
<i>dini(s)//oe</i>						x				
<i>dini(s)//uda</i>						x				
[<i>diu-dua//solo-lele</i>] <i>diu-dua//soro-lele</i>		x								
<i>do//beba</i>						x				
<i>do//fan</i>				x	x					
<i>do//hata</i>		x								

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>do-do//nda-nda</i>										x
<i>do//mbule</i>						x				
<i>do//tai</i>		x								
<i>do-na//seketu-na</i>			x							
<i>-dope//langu</i>			x							
<i>-doto//-se'e</i>						x				
<i>dua//telu lua//telu rua//telu</i>	x	x				x	x			x
<i>dula//lole</i>								x		
<i>[dulu//langa] dulu//laka dulu//langga</i>	x		x		x		x			
<i>[dulu//muli] dulu//muri</i>	x								x	
<i>e//opa</i>		x								
<i>-edo//-loko -edo//-roko</i>					x		x			x
<i>-edo//-eno</i>										x
<i>e'ekok//lali</i>									x	
<i>eo'o//seu</i>								x		
<i>ei//langga</i>									x	
<i>ei//lima</i>							x			
<i>eki//hika</i>			x							
<i>eko feo//lutu eko</i>										x
<i>eno//longe</i>			x							
<i>engga//latu</i>					x					
<i>fa//timu</i>	x									
<i>fa//uda</i>	x									
<i>-fade//-dea</i>							x	x		
<i>fae//foi</i>				x						
<i>fae//tipa</i>			x							
<i>fai//ledo fai//lelo</i>		x	x		x	x	x	x		
<i>[fali//-dua] -fali//-rua -fali//-lua</i>	x		x							
<i>-fali//-toa</i>				x						
<i>fali//tule</i>		x	x							

MASTER POETS, RITUAL MASTERS

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>falo//sua</i>				x						
<i>falu//hitu</i>									x	
<i>falu//sio</i>			x		x					
<i>fara tanar//lulutu nasun</i>						x				
<i>fati//bou</i>	x									
<i>fati//hao</i>					x	x				
<i>fedu//tumbu</i>						x				
[<i>feo//loso</i>] <i>fefeo//roroso</i>						x				
<i>felo//masua</i>	x									
<i>fepa dea//kabak dok</i>			x							
<i>feto//lina</i>	x	x	x	x	x	x	x	x		
<i>fetu//hake</i>	x	x								
<i>fetu//hangge</i>							x		x	
<i>fina-koli//kaba sina</i>									x	
<i>fiu//te</i>			x							
<i>foa//lako</i>			x							
<i>foi//ladi</i>							x			
<i>foi-aon//lane-aon</i>										x
<i>fola//sei</i>				x						
<i>folo//hao</i>		x								
<i>fua//lutu</i>									x	
<i>fua dae//lutu batu</i>									x	
<i>fua poi//peda bafa</i>	x									
<i>fua//ndae</i>					x					
<i>fua//so'u</i>							x			
<i>fui//lasi</i>				x						
[<i>fui//paku</i>] <i>fui//pa'u</i>	x	x								
<i>ha//te</i>			x							
<i>haba//lilo</i>				x						
<i>hade//tua</i>		x	x							
<i>hae-lai//tene-tu</i>			x							
[<i>hai//hilu</i>] <i>hai//hiru</i>	x									

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[ha'i//keko] ? ha'i//e'o							x			
ha'i//seu										x
hai//soi hahai//sosoi								x		
ha'i//tengga					x	x				
[hani//hulu] hani//huru		x								
hambau//tere-tasi	x									
hamu-le//tele-tasi			x							
hanu-le//tere-tasi										x
-hana//tua							x			
-hapa//sulu			x							
[hapu//pake] hambu//pake						x				
hea//seki	x									
-hena//bani										x
hene//kae					x					
hene//ketu						x				
hene//kona					x					
hene//loe									x	
henu//lilo						x				
hele//hao			x							
[hele//ketu] here//etu		x								
huka//na-lo'o	x									
[huni//tule] hundi//tule									x	
[hani bafi//hulu manu] hani bafi//huru manu	x									
haradoi//kurudo					x					
haladoi//sisi							x		x	
hate//koni							x	x		
ha'u//uda						x				
hengge//ndae						x				
hengge//pa'a						x				
heu//mbeda								x		

MASTER POETS, RITUAL MASTERS

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>hi'i//latu</i>				x						
<i>hun//laon</i>		x								
<i>hu//oka</i>			x							
<i>hun//su'un</i>						x				
<i>hun//lesu</i>							x			
<i>huta//luli</i>	x									
<i>indel//kaba</i>										x
<i>idu//mata</i>				x						
[<i>ifa//ko'o</i>] <i>ifa//o'o</i>		x								
<i>i'ifa//mandak</i>							x			
[<i>iko//muli</i>] <i>iko//muri</i>					x					
[<i>iko//sula</i>] <i>iko//sura</i>		x								
[<i>ingu//leo</i>] <i>iku//leo</i>		x	x	x						
[<i>ingu//nggoro</i>] <i>inggu//nggoro</i>									x	
<i>ina//te'o</i>		x	x							x
<i>isi//nggi</i>					x	x	x			x
<i>isi tula//londa fepa</i>	x									
<i>kaba//tuli</i>			x							
<i>ka-boa//modo-peda</i> [<i>kae//hene</i>] <i>ael//hene</i>	x									
<i>kala//tepu (tepa)</i>			x							
<i>kali//ketu</i>										x
<i>kali//tofi</i>									x	
[<i>kapa//bibi</i>] <i>apa//bibi</i> [<i>kapa//bote</i>] <i>apa//bote</i>		x								
[<i>kapa//manu</i>] <i>kampa//manu</i>				x						
[<i>kapa don//fepa dean</i>] <i>aba don//fepa dean</i>	x									
[<i>kapas//tua</i>] <i>abas//tua</i>	x									

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>ke//mpesi</i>				x						
<i>ke//nggio</i>				x						
[<i>kea//bui ?</i>] <i>ea//bui</i>	x									
<i>-kea lutu batu//dede</i> <i>lasapo na'u</i>									x	
[<i>-kedu//tani</i>] <i>-edu//tani</i> <i>-kendu//tani</i>	x	x	x			x				
<i>keko//lali</i> <i>e'o//lali</i>					x	x	x			x
<i>kelu-kea//tunu-hai</i>			x							
[<i>ketu//kolu</i>] <i>-etu//oru</i>	x		x							
<i>-ketu-meti//tu-tongo</i>				x						
<i>-ketu//toko</i>						x				
[<i>ki//kona</i>] <i>il//ona</i>	x				x	x				
<i>kiki tua//nesu ingu</i>			x							
<i>ko-nau//nilu-foi</i>		x								
<i>koa kako//dulu pila</i>	x									
<i>koa//nggia</i>										x
<i>koa ore//nggia mese</i>										x
<i>koa tua//ngia sina</i>			x							
[<i>koko//poe</i>] <i>koko//mpoe</i>				x						
[<i>koko-nau//poe-le</i>] <i>koko-nau//mpoe le</i>				x						
<i>kola//sau</i>		x								
<i>kola//soke</i>			x							
<i>kono//monu</i>				x						
<i>ko'o//ifa</i>					x					
<i>kou//noe</i>			x							
<i>kuma//ni</i>	x									
<i>la'a//ndoe</i>										x
<i>labu//meko</i>							x			
<i>lada//lole</i>						x		x		
<i>lada mbeu//lole heu</i>						x				

MASTER POETS, RITUAL MASTERS

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>ladi//tule</i>						x				
<i>lafal//pou</i>						x				
<i>lafe//rambi</i>										x
<i>[-lai// -tu'u]</i> <i>masa-rai//manga-tu'u</i>						x				
<i>lalo//nggongga</i>									x	
<i>[lali//pinda]</i> <i>rali//pinda</i>	x									
<i>lali//tu'u</i>								x		
<i>lalo//sapu</i>		x							x	
<i>-lama// -leu</i>			x							
<i>lama-nau//mengge-batu</i>									x	
<i>la'o//lope</i>		x								
<i>-laik// -ngetu</i> <i>(nese-laik//ngge-ngetu)</i>									x	
<i>lai//seko</i>			x							
<i>lai//sue</i>	x		x		x				x	
<i>-lake// -holu</i>			x							
<i>lane//to</i>	a							x		
<i>lane ai//to batu</i>								x		
<i>lane dae//tine to</i>								x		
<i>[langa//lima]</i> <i>langga//lima</i>							x			
<i>langga//nggoe</i>					x					
<i>lano//toko</i>			x							
<i>la'o//lope</i>						x				
<i>lapo//kono</i>			x							
<i>lasi-okan//tete don</i>										x
<i>lasi//nula</i>					x					
<i>lata-dale//setele</i>			x							
<i>le//lifu</i>		x	x							
<i>le//na'u</i>					x					
<i>[le//tasi]</i> <i>re//tasi</i>										x
<i>re retan//tasi sun</i>										x
<i>leak//luak</i>					x					
<i>le'a//nole</i>									x	

APPENDIX

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>ledo//uda</i>			x							
<i>ledo-ha//uda-te</i>			x							
<i>lefa//kono</i>			x							
<i>lela//ndolu</i>										x
<i>lele//tepo</i>			x							
<i>-lena//lesi</i>							x			
<i>[leno//sole]</i> <i>lendu//sole</i>							x			
<i>[leo//ingu]</i> <i>leo//iku</i>	x									
<i>lesu//o</i>							x			
<i>lesu ngil//tona kala</i>			x							
<i>lete//mo</i>		x	x				x			
<i>li//nafa</i>		x	x							
<i>-li//mu</i>							x			
<i>lifu//meti</i>	x									
<i>lifu//na'u</i>				x						
<i>lifu//nusa</i>	x									
<i>limba//oli</i>						x				
<i>[-lini//sufuk]</i> <i>-rini//sufuk</i>						x				
<i>liun//sain</i>			x	x	x	x	x		x	x
<i>-lo//meli</i>										x
<i>lo//uma</i> <i>lo a//uma</i>	x	x		x				x		
<i>[loa//nalu]</i> <i>loa//naru</i>		x	x			x	x			x
<i>-loe//pelu</i>		x								
<i>-lodo//sopo</i>									x	
<i>lole//selu</i>		x							x	
<i>lole hala//selu dasi</i>		x							x	
<i>-lole//tetu</i>										x
<i>lolo//tenu</i>										x
<i>-lo'o//nggou</i>						x				
<i>losa//nendi</i>										x

MASTER POETS, RITUAL MASTERS

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[losa//nduku] losa//ru'u losa//ndu'u		x								x
losa//ndule						x				
loti//pele	x									
lou//nggi							x			
[lu//pinu] lu//mpinu				x						
luli//sangu luli//sunggu ruli//sunggu			x	x		x	x	x	x	x
lui//pode			x							
[lui//sau] rui//sau		x	x							
lui//soke			x							
luku//sake			x							
lungu-lai//sema-kona				x						
mafo tua//sao ai									x	
mafo//sao									x	
mada//meti	x					x				
[malole//mandak] malole//mara malole//mana'a	x				x		x			
manukudu//tau-ana										x
masi//tua					x					
melu//lani [meru//rani]					x					
mepen//tean			x							
mete//mita						x				
mete//relu	x									
mete//suru						x				
meti//namo			x				x			
meti//tasi	x			x	x	x	x	x		x
modo//tua		x								
molek//sodak			x	x						
monu//tena			x							
molo//tabu			x				x			
mula//nitu									x	

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>muti//nggeo</i>							x			
[<i>na//ndia</i>] <i>na//ria</i> <i>na//lia</i>		x	x							
<i>nabi//keke</i>				x						
<i>nalek//uak</i>			x							
<i>nalu//tua</i>							x			
<i>namo//oli</i>	x									
<i>namo//nembe</i>						x				
<i>namo//teno</i>									x	
<i>namo tua//teno dae</i>									x	
<i>nao//nggoe</i>									x	
<i>nata-tuak//timi-di'i</i>			x							
[<i>natu//lifu</i>] <i>natu//rifu</i>	x				x	x				
<i>-nda//tetu</i>					x	x				
[<i>nda//toe</i>] <i>ra//toe</i>		x								
<i>nda//tonggo</i>				x	x		x			
[<i>ndadano//toto'o</i>] <i>rarano//toto'o</i>	x	x								
[<i>ndae//sua</i>] <i>rae//sua</i>	x					x				
[<i>ndai//seko</i>] <i>rail//se'o</i>	x	x		x	x	x	x	x		
<i>ndai//solo</i>							x			
<i>ndai//sudi</i>						x				
<i>-ndeni//ta'a</i>						x				
<i>-nea//sala</i>	x									
<i>nea//tama</i>		x								
<i>neda//nde</i>									x	
<i>nembe//oli</i>						x				
<i>nembe hun//oli su'un</i>					x					
<i>-nene//harakara</i> [?]						x				
<i>-nene//nia</i> <i>nenene//ninia</i>										x
<i>nesu ingu//tua timu</i>			x							
<i>-neta//tonggo</i>			x							

MASTER POETS, RITUAL MASTERS

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>nggeli-tua//solo-langga</i>										x
<i>nggi//oka</i>						x				
<i>nggi-lesu//oka-o</i>						x				
<i>-ngelik//tulek</i>		x								
<i>-noko//onda</i>	x									
<i>noi//sanga</i>			x							
<i>nosi//titi</i>					x					
<i>[nula//lasi] nura//lasi</i>	x									
<i>nusa//lete</i>	x									
<i>omba hade//lane tiner</i>				x						
<i>oli//tasi</i>				x						
<i>olu-olu//selu lida</i>									x	
<i>osi//tini</i>			x							
<i>parida//koasa</i>					x					
<i>[pau//liti] mbau//riti</i>						x				
<i>pedan//hun</i>						x				
<i>[peda//ndae] mbeda//ndae</i>					x					
<i>[peda//tao] mbeda//tao</i>						x				
<i>[peda//tu'u] mbeda//tu'u</i>						x				
<i>peda//udok</i>									x	
<i>pela-oe//tasi-oe</i>			x							
<i>pele laka-namo//no do dae</i>	x									
<i>pepinin//tatain</i>									x	
<i>peu//to</i>	x									
<i>peu//lele</i>		x								
<i>peu tua//lele hade</i>		x								
<i>pena abas//beba tua</i>	x									
<i>[pila//nggeo] mbila//nggeo</i>										x
<i>polo//suma</i>		x								
<i>posi pedan//unuk hun</i>					x					

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>posi//unuk</i>						x	x			
[<i>poti//pa'a</i>] <i>mboti//pa'a</i>						x				
[<i>pua//no</i>] <i>mbua//no</i>							x			
<i>-pulu//sengi</i>			x							
<i>rada//tia</i>						x				
<i>retan//sun</i>										x
<i>rene//tine</i>	x									
[<i>Safu//Ndao</i>] <i>Safu//Rao</i>	x									
<i>Safu//timu</i>			x							
<i>saka//tuka</i>		x								
<i>sala//singgo</i>				x						
<i>sala//tute</i>		x								
<i>-sau//tusi</i>						x				
<i>sea//seki</i>		x								
<i>sele//tane</i>					x	x				
<i>senal//tia</i>		x	x							
<i>sesa//tati</i>	x									
<i>sida//susi</i>				x						
<i>solokaek//tasi-oe</i>				x						
<i>sonu//tipa</i>			x							
<i>suma//tek</i>			x							
<i>su'u//una</i>						x				
<i>suru//tai</i>					x					
<i>ta'ek//touk</i>					x			x		x
<i>ta'e tenal//tou landus</i>										x
[<i>tafa//silo</i>] <i>tafa//siro</i>					x	x				
<i>tai//topa</i>			x							
<i>takadema//torano</i>						x				
<i>tama//tesa</i>		x	x							
<i>-tane//teni</i>			x							
<i>-tatali//sese'i</i>						x				
<i>tata//fule</i>	x									

MASTER POETS, RITUAL MASTERS

Dyadic sets	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[tati//siro] tati//siro					x					
tau do//futu aba								x		
tema//tetu		x		x					x	
tenda//seru					x					
tete//toli						x				
timu//sepe					x					
tipa//toko			x							
to batu//lane tiner					x					
-tu//sele	x									
-tuda//sasi				x						
tun//saon					x					

- 1 = Landu
- 2 = Ringgou
- 3 = Bilba
- 4 = Ba'a
- 5 = Thie I
- 6 = Thie II
- 7 = Dengka I
- 8 = Dengka II
- 9 = Dengka III
- 10 = Oenale

This text is taken from *Master Poets, Ritual Masters: The Art of Oral Composition Among the Rotenese of Eastern Indonesia*, by James J. Fox, published 2016 by ANU Press, The Australian National University, Canberra, Australia.